

ALADI/CR/Acta 679
29 de julio de 1998
Horas: 10.05 a 12.40

ORDEN DEL DÍA

1. Aprobación del orden del día.
2. Asuntos entrados.
3. Consideración de las actas correspondientes a las 677ª y 678ª sesiones.
4. Exposición del Presidente del Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial del Brasil, doctor Julio César Carmo Bueno sobre el papel de las normas técnicas en la integración.

CUARTO INTERMEDIO

5. Convocatoria a una Reunión de Altos Funcionarios para asuntos de integración, preparatoria de la Décima Reunión del Consejo de Ministros.
 6. Otros asuntos.
-

Preside:

MANUEL JOSÉ CÁRDENAS

Asisten: Carlos Onis Vigil, Gustavo A. Moreno, Noemí Gómez, Flaviano G. Forte (Argentina); Mario Lea-Plaza Torri, José Guillermo Loría González (Bolivia); José Artur Denot Medeiros, Hildebrando Tadeu Nascimento Valadares, Carlos Marcio Bicalho Cozendey, Paulo Roberto Ribeiro Guimarães, Eduardo Paes Sabóia, Flavio Marega (Brasil); Manuel José Cárdenas (Colombia); Augusto Bermúdez Arancibia, Flavio Tasseti, Alejandro Marisio (Chile); José Piedrahíta, Carlos Santos Repetto (Ecuador); Rogelio Granguillhome, José Luis Solís, Julio Lampell, Alberto Rodríguez, Arturo Juárez (México); Luis Alfonso Copari (Paraguay); Julio Balbuena López-Alfaro, José Eduardo Chávarri García, Agustín de Madalengoitia, Elizabeth González de Fábrega (Perú); José Roberto Muineló, Elizabeth Moretti (Uruguay); Ruben Pacheco, Yaritza Barbosa (Venezuela); Deyanira Esquivel (Costa Rica); Diana Cantón Otaño (Cuba); David Ruano Lemus (Guatemala); Boris Golovin (Rusia); Arnaldo Chibbaro (IICA); Isabel Carreño (CAF).

Secretario General: Antonio J.C. Antunes.

Secretarios Generales Adjuntos: Juan Francisco Rojas e Isaac Maidana Quisbert.

PRESIDENTE. Damos inicio a la 679ª sesión ordinaria.

1. Aprobación del orden del día.

PRESIDENTE. En consideración.

No habiendo observaciones, SE APRUEBA.

2. Asuntos entrados.

PRESIDENTE. Tiene la palabra el Secretario General para que informe sobre los asuntos entrados.

SECRETARIO GENERAL. Gracias, señor Presidente, en el documento de asuntos entrados que obra en carpeta de los señores Representantes, se registran las notas y documentos a los que corresponde dar entrada en la presente sesión.

De los mismos cabe destacar los siguientes temas: en primer lugar la comunicación de la Representación de Colombia del cese del Representante Alterno, Consejero Enrique Pinzón que fue objeto de una reunión de despedida días pasados.

Segundo, la comunicación de la Representación de México designando al señor Julio Lampell con el rango de Consejero Económico a partir del 1º de julio.

El tercer destaque es una comunicación de la Representación de Brasil comunicando el cese de funciones del Primer Secretario Carlos Márcio Bicalho Cozendey.

Y la comunicación de la Representación de Bolivia con las acreditaciones de las señoras Nora Rozana Nava Morales Ortíz y Sara Moreira de Aguirre como Adjuntos Civiles de esa Misión Diplomática.

También, Señor Presidente, destaco los aportes al presupuesto recibidos de México, por valor de U\$S 26.604,34, como parte de su cuota para 1998; el aporte de Paraguay, que remitió un cheque por la suma de U\$S 40.063,00; del Perú un cheque por la suma de U\$S 165.534,00 destinado a cubrir parte de la cuota correspondiente al presente año; de Uruguay un cheque por la suma de U\$S 46.695,00 correspondiente a los costos financieros devengados por obligaciones de pagos de 1997.

Asimismo, corresponde destacar, señor Presidente, el Estudio 114 sobre la industria automotriz que será objeto de una presentación por parte de la Secretaria en la próxima reunión de Representantes.

Debemos también destacar, entre los asuntos entrados que obran en la lista distribuida que la Embajada de Costa Rica comunica el cese de misión de la Ministro Consejero Encargada de Negocios, la señora Deyanira Esquivel, quedando como Encargada de Archivo, la señor María Inés Pijuán.

Señor Presidente, después de la preparación de ese documento de asuntos entrados en el día de ayer recibimos de la Presidencia del Comité una carta encaminando una comunicación de México solicitando que el Comité de Representantes se pronuncie sobre el informe jurídico de la Secretaria presentado en el documento ALADI/SEC/SG 445/98 sobre la vigencia del Acuerdo Regional para la Recuperación y Expansión del Comercio, el denominado PREC.

La Representación de México justifica este pedido considerando las implicaciones que el informe plantea, teniendo en vista que en él se dice que el acuerdo en cuestión no está vigente.

Señor Presidente, éstos serían todos los destaques a realizar.

Nosotros quisiéramos expresar nuestros deseos de éxito al Consejero Enrique Pinzón de la Representación de Colombia, aunque ya lo hicimos en sesión anterior y al Primer Secretario Carlos Márcio Bicalho Cosendey de la Representación de Brasil, que incluso va a asumir la coordinación de un grupo de trabajo muy importante en el ámbito del ALCA.

También queremos felicitar al señor Julio Lampell por su nombramiento y dar la bienvenida a las señoras Nora Rozana Nava Morales y Sara Moreira de Aguirre que se incorporan a la Representación de Bolivia.

No podría dejar, además, de agradecer muy entusiastamente los aportes que México, Paraguay, Perú y Uruguay hicieron, mejorando la situación financiera de esta Asociación para este año.

Muchas gracias.

PRESIDENTE. La Presidencia comparte las manifestaciones de la Secretaría General de saludo y bienvenida a los nuevos Representantes y funcionarios que se incorporan a la o

que se despiden de la ALADI, así como el agradecimiento a los Gobiernos que se esfuerzan en mantener puntualidad en sus pagos. Pasamos al tercer punto del orden del día.

3. Consideración de las actas correspondientes a las 677ª y 678ª sesiones.

PRESIDENTE. Hay algún comentario?

Tiene la palabra la Representación de Ecuador.

Representación de ECUADOR (José Piedrahíta). Gracias, señor Presidente; únicamente para solicitar a través de la Presidencia que se proceda a la rectificación de aspectos formales de la intervención del delegado de Ecuador constantes en el acta 677 de conformidad con la nota que hicimos llegar a la Secretaría.

PRESIDENTE. En este entendido, damos por APROBADAS las actas y sin más comentarios pasamos al punto siguiente.

4. Exposición del Presidente del Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial del Brasil, doctor Julio César Carmo Bueno sobre el papel de las normas técnicas en la integración.

PRESIDENTE. Le damos la bienvenida al doctor Julio César Carmo Bueno, Presidente del Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial del Brasil y le paso la palabra al Secretario General para que haga la presentación correspondiente.

SECRETARIO GENERAL. Gracias, señor Presidente. Como todos sabemos en el Artículo 2 del Tratado de Montevideo 80 se especifica que las normas, mecanismos del Tratado, como asimismo todas las normas y mecanismos que se establezcan a partir del Tratado, tendrán por objeto el desarrollo de tres funciones básicas: la promoción y regulación del comercio recíproco, la complementación económica y el desarrollo de acciones de cooperación económica que coadyuven a la ampliación de los mercados. En esta última función es donde cabe la intervención que vamos a escuchar del doctor Julio Bueno.

Tenemos un Acuerdo de Cooperación en Ciencia y Tecnología que ofrece un marco jurídico e instrumental para la cooperación en este campo.

Como ustedes saben, también, este campo es de la mayor importancia porque tiene que ver con la promoción de la competitividad de las actividades productivas de nuestros países. El marco metrológico, el marco de normas técnicas, el marco de los programas de calidad, los tres son fundamentales para el desarrollo de nuestra competitividad, complementando la apertura de mercado y movimiento de factores que es el campo más importante que se trata acá, en esta Casa. Y que son campos también que hacen parte perfectamente de esas funciones de cooperación que están citadas en el Artículo 2 del Tratado.

El doctor Julio César Carmo Bueno es el Presidente del Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial del Brasil.

Es ingeniero, con maestría en ingeniería en la Universidad de Birmingham; tiene una vastísima experiencia profesional en el campo de la metrología y de la calidad, la calidad industrial y de servicio.

Fue miembro también de la Comisión Ejecutiva del programa brasileño de calidad y productividad; Consejero de la Fundación para el Premio Nacional de Calidad, desde el 92 y Jefe del Sector de Seguridad y Medio Ambiente del Servicio de Ingeniería de la Petrobras.

Fue también Coordinador de Seguridad Industrial de la Superintendencia de Medio Ambiente, Calidad y Seguridad Industrial de la Petrobras.

Desde hace mucho que el ingeniero Julio César al frente del INMETRO viene desarrollando un trabajo de cooperación con los otros países; ha participado activamente en las gestiones preliminares para la elaboración de los textos del Acuerdo de ciencia y tecnología de esta Casa y está también con una actividad muy grande de cooperación.

Acaba de venir de Buenos Aires en donde firmó un acuerdo con tres otras entidades similares de Paraguay, Uruguay y Argentina en el sentido de una cooperación dentro del MERCOSUR para el desarrollo de la calidad, las normas técnicas y metrología.

Nosotros creímos que sería importante para esta Casa escuchar su exposición sobre un asunto muy sensible en términos de exigencia para toda esa infraestructura que permita la competitividad de nuestras industrias y nuestras empresas de servicio que es la cuestión de la certificación de las normas técnicas, que es un asunto que sin lugar a duda cabría en muchas actividades de cooperación entre nuestros países.

Con su permiso, señor Presidente, paso la palabra al ingeniero Julio César Carmo Bueno, para que inicie su exposición.

INSTITUTO NACIONAL DE METROLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y CALIDAD INDUSTRIAL DEL BRASIL (Julio César Carmo Bueno). Bom dia a todos. É uma grande honra poder estar aqui, na ALADI, para discutir um pouco e mostrar o impacto econômico, principalmente, e de que forma nossos países poderiam se articular de maneira a minimizar e a poder ter as barreiras técnicas minimizadas dentro das nossas relações comerciais. Eu preparei uma apresentação com dois itens fundamentais, aliás, três itens. O primeiro item, eu vou mostrar rapidamente o que é que é o INMETRO. É uma instituição para com o trabalho, mostrando assim as potencialidades de possíveis articulações que possamos fazer em conjunto. Em segundo lugar, vou mostrar o impacto econômico, hoje, da questão das barreiras técnicas no comércio internacional. E, por fim, falar um pouco do acordo que fizemos e como é que, ao nosso entender, ele poderia ser desenvolvido.

O INMETRO, quer dizer, o Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade do Brasil fica situado no Rio de Janeiro, na verdade, que dizer, não no Rio de Janeiro, mas numa região vizinha ao Rio de Janeiro, cerca de 40 quilômetros distante e tem um campus laboratorial, que os senhores estão vendo ali, que tem só o número, acho que é importante, só para dar a dimensão, tem investimento colocado em termos de laboratórios e infra-estrutura em torno de 300 milhões de dólares. São 300 milhões de dólares colocados em laboratório, promovendo assim a infra-estrutura tecnológica necessária para o desenvolvimento brasileiro, porque na realidade esses laboratórios são laboratórios de medição, laboratórios que repercutem em toda a indústria, em todos os institutos de ciência e tecnologia do Brasil, porque eles, na verdade, fornecem a base da medida no Brasil, que é, na verdade, fundamental, tanto para o desenvolvimento da indústria quanto para o desenvolvimento científico e tecnológico.

O INMETRO tem um orçamento anual da ordem de 130 milhões de dólares, tem 850 pessoas em seu quadro funcional e está ligado ao Ministro da Indústria e do Comércio do Brasil.

Ali está a missão de nosso Instituto, quer dizer que é contribuir decisivamente para o desenvolvimento socio-econômico e melhoria de qualidade de vida da sociedade brasileira, utilizando instrumentos de metrologia e qualidade. Eu queria, apenas, lembrar que os instrumentos de metrologia e qualidade impactam três políticas fundamentais. A primeira política é a política industrial. Como se sabe, hoje as empresas cada vez mais precisam ser competitivas, e qualidade e produtividade é uma questão central na busca da competitividade. O Instituto também nas suas atividades impacta a questão da política científica e tecnologia, que eu já mencionei, porque dentro do Instituto nós temos os laboratórios, que são padrões de medida primários no Brasil e, portanto, fundamental para o desenvolvimento da ciência e da tecnologia. E, por fim, as nossas atividades também impactam a questão da política e de defesa das relações de consumo. De forma mais simples, a política de defesa do consumidor, porque qualidade e metrologia têm também essa dimensão de colocar no mercado, avaliar os produtos que estão no mercado de maneira, principalmente, a proteger a sociedade no que diz respeito à saúde, à segurança e ao meio ambiente.

Na realidade, eu simplesmente mostrei para os senhores o que é o nosso Instituto. Nós temos feito, como o Senhor Secretário-Geral acabou de se referir, o enorme trabalho de articulação com as entidades congêneres do MERCOSUL em particular e ,enfim, esse é o perfil institucional que temos.

Quero passar, então, para o tópico segundo, que é a importância da questão das barreiras não-tarifárias, em particular das barreiras técnicas no comércio internacional. Quer dizer, na realidade, eu vou aqui ficar centrado na questão das barreiras técnicas, que faz parte, evidentemente, do conjunto das barreiras não-tarifárias ao comércio.

¿Que são as barreiras técnicas? Barreiras técnicas são exigências feitas pelos países de forma injustificada. É importante observar isso. Todos, inclusive o Tratado da OMC, que é o pano de fundo de todas essas questões, reconhecem a necessidade dos países terem requisitos técnicos para a comercialização do produto de maneira a proteger a sociedade. No entanto, esses requisitos podem ser de duas naturezas de forma simplificada: requisitos justificáveis ou requisitos não justificáveis. Os requisitos não justificáveis é que nós chamamos de barreiras técnicas. É importante dizer isso. Volta e meia nos defrontamos com um problema conceitual dessa ordem, de que algum país coloca requisitos justificáveis que nós chamamos de barreira técnica. Isso não são barreiras técnicas de acordo com o Tratado de Barreiras Técnicas da OMC. Barreiras técnicas, portanto, são requisitos técnicos colocados de maneira não justificável na comercialização de produtos.

Eu vou dar uns dados econômicos que me parecem interessantes. Uma pesquisa feita pela OECD, referente a exigências de diferentes normas e regulamentos técnicos por diversos mercados, diz que o custo associado a ensaios, certificação e adequação do produto chega de 2 a 10 por cento do custo total da produção das empresas. Então, os senhores podem observar que a questão relacionada ao atendimento das barreiras técnicas pode ser um fator competitivo fundamental na comercialização de um produto.

Um outro dado também muito interessante é fornecido pelo National Research Consul dos Estados Unidos que fez um trabalho sobre essa questão. O Congresso Americano encomendou um trabalho sobre o impacto das barreiras técnicas na exportação dos produtos americanos e chegou à conclusão de que serviços de ensaios de certificações fornecidos em indústrias americanas por entidades dependentes impactaram em cerca de 10,5 bilhões de dólares as exportações no ano de 1993.

Portanto, também queria chamar a atenção dos senhores sobre o seguinte: este assunto é um assunto que não é apenas uma questão técnica; ganha cada vez mais contornos e importância comercial.

A fonte desta informação é o NIST, que é o congênere americano, o simétrico americano do INMETRO, que as normas afetaram 150 bilhões de dólares as exportações americanas em 96, quer dizer, as exportações americanas, de um volume de 150 bilhões, tiveram que atender requisitos técnicos estabelecidos em normas. Adicionalmente, normas como barreiras técnicas, e aí eles identificam aquilo que foi considerado correto como considerado barreira impactaram cerca de 20 a 40 bilhões de dólares e também é uma questão interessante porque os Estados Unidos firmaram um Acordo de Reconhecimento que eles chamam Memorando de Entendimento com a União Européia de maneira a reduzir isto e isso vai se reduzir em cerca de 1,3 bilhão de dólares com o trabalho que estão eles fazendo de construir uma infra-estrutura de informação tecnológica na que permite o reconhecimento desses certificados. Então, esses números demonstram claramente a importância econômica desse assunto no comércio internacional.

Também vou fazer uma referência a um estudo porque aí é o impacto disto para as exportações brasileiras. Nós, no ano passado fizemos um estudo no Brasil com cerca de 1.000 empresas exportadoras do Brasil, discutindo qual o impacto das barreiras técnicas no comércio exterior brasileiro. Nós fizemos ali, primeiro, uma avaliação de que setores, do ponto de vista do Brasil, são mais impactados pela questão das barreiras técnicas. É muito importante observar que as barreiras técnicas mais importantes que dizem respeito ao Brasil estão fundamentalmente centradas na questão fitossanitária. Esse é também um dado que me parece relevante.

Dois pesquisas que fizemos, as barreiras técnicas incluindo as fitossanitárias aparecem entre as primeiras em importância, olha que coisa curiosa, superando questões como antidumping, quotas, subsídios e proibição de importação. Essas pesquisas feitas de acordo com a opinião dos exportadores brasileiros. Parcela das dificuldades dos exportadores brasileiros está associada ao menor desenvolvimento do sistema de normalização interna e mercados que apresentam barreiras mais fortes, segundo os exportadores brasileiros, são os Estados Unidos e a União Européia.

Passando, então, agora, para o terceiro item da apresentação, que é a potencialidade do acordo que fizemos, do Acordo Quadro, e de que maneira esse Acordo poderia reduzir as dificuldades, os obstáculos, a comercialização dos produtos sobre a dimensão da barreira técnica. Na realidade, a síntese, ao nosso juízo, do acordo é evitar que a elaboração ou adoção e avaliação de regulamentos técnicos, normas e certificação, que nós estamos chamando de avaliação de conformidade, constituem-se em barreiras tendo como pano de fundo o Tratado de Barreiras Técnicas feito no âmbito da Organização Mundial do Comércio. Então, vou detalhar alguns itens que nos parecem importantes. O primeiro deles é a emissão da regulamentação técnica, para que a gente possa entender ao que me estou referindo. Existem dois tipos de documentos técnicos, do ponto de vista de requisito. Um é o que a gente chama de regulamento técnico, que são documentos emitidos pelos estados nacionais e que, portanto, são compulsórios. O que é que a gente precisa fazer para reduzir os obstáculos ao comércio? Primeiro, obter a equivalência dos regulamentos técnicos. Segundo, harmonizar os requisitos. Terceiro, que me parece a questão central, uma consulta entre os países por ocasião do processo da elaboração da regulamentação técnica. Parece-me que esta é uma questão central para que se reduzam as barreiras.

Por ocasião da elaboração da regulamentação os países têm que ser consultados no sentido de poder influenciar na colocação dos requisitos. Portanto, ao que nós estamos referindo-nos ali é que a transparência da elaboração da regulamentação é uma questão absolutamente essencial para que não se constitua em uma barreira técnica ao requisito colocado, legítimo, é importante dizer.

As normas técnicas são o segundo tipo de documento técnico existente. A norma técnica, na verdade, é um documento de caráter voluntário, normalmente feito por organizações não governamentais, mas que tem uma grande importância do ponto de vista de impactar o mercado. Quando, por exemplo, nós estabelecemos tamanhos para produtos de aço padronizados, quando estabelecemos qualquer tipo de padronização feita pelo mercado, isto impacta a competitividade dos países. Quer dizer, entender isto é absolutamente importante neste momento. Outro exemplo que me parece importante é que todos os requisitos colocados pela ISO 9000 são requisitos feitos nesse âmbito, no âmbito não governamental, portanto, de caráter voluntário. E o que me parece fundamental, principalmente para regiões menos desenvolvidas, é termos estratégias conjuntas para a participação na normalização internacional voluntária. Se hoje nós fizermos uma avaliação da participação da nossa região dentro da ISO, que é a ONU da normalização, o organismo internacional normalizador, podemos verificar que a nossa participação é muito pequena, influenciamos muito pouco. Portanto, essa também é uma possibilidade dentro de nosso acordo, de termos estratégias nacionais de participação em conjunto na normalização internacional.

Na avaliação de conformidade, o ponto que me parece central, estou fazendo uma síntese, naturalmente, para não gastar muito tempo, é o acordo de reconhecimento mútuo de ensaio e avaliação de conformidade. Que dizer, não tem sentido, cada vez menos tem sentido que um teste, um ensaio feito na Argentina não seja reconhecido no Brasil. Temos que caminhar para que os nossos países reconheçam os ensaios feitos nos laboratórios dos diversos países. Então, essa é também uma possibilidade importante dentro do nosso acordo.

Voltando, então, ao ponto que me parece importante, a Organização Mundial do Comércio estabelece que cada país tenha um Enquiry Point que permita ser, na verdade, a antena da regulamentação. Quer dizer, toda vez que um país tenha que emitir uma regulamentação, um Enquiry Point, ele manda essa informação para toda a comunidade ele é também o que difunde internamente a questão da regulamentação. Parece-me fundamental que se possa ter um diálogo em nível de parceria correto, que todos os países implantem um Enquiry Point na questão da regulamentação para que haja diálogo.

Como último tema e de possibilidade do nosso acordo, nós vemos a questão da assistência técnica de treinamento, tendo em vista as assimetrias existentes nesse assunto nos diversos países, a possibilidade de que nós possamos fazer na região uma interação forte de maneira a reduzir as assimetrias às quais me referi.

Estou a disposição para qualquer pergunta.

PRESIDENTE. Muchas gracias por la presentación. Realmente el tema es muy importante no solamente por sus innovaciones técnicas sino por sus repercusiones en el campo comercial, tecnológico y del medio ambiente. Y evidentemente frente a la OMC, a las negociaciones de ALCA y al mismo Acuerdo que se suscribió a nivel de ALADI, se requiere una colaboración permanente por los países miembros de la Asociación. De tal manera pues que le agradecemos mucho su presentación y ofrezco la palabra al Uruguay.

Representación del URUGUAY (Roberto Muineló). Gracias, señor Presidente.

En primer lugar para felicitar la exposición sintética y concisa que ha hecho el doctor Julio César Carmo referente a metrología.

Quiero hacer una pregunta que tiene cierta vinculación o cierto rozamiento entre el Acuerdo de Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC y el Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

La pregunta concreta sería: ¿qué parcela o qué sector estaría involucrado dentro del Acuerdo de Obstáculos Técnicos al Comercio que pudieran ser propios del tema agrícola o agrícola industrial?

La pregunta viene -y lo digo con toda sinceridad- por un problema interno de mi país en cuanto a evaluar justamente cuál es la línea divisoria entre una cosa y otra.

Somos conscientes que el problema de las medidas sanitarias y fitosanitarias está perfectamente definido, pero puede haber algo en obstáculos técnicos al comercio.

Muchas gracias y disculpe la pregunta.

INSTITUTO NACIONAL DE METROLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y CALIDAD INDUSTRIAL DEL BRASIL (Julio César Carmo Bueno). Muito obrigado pela pergunta. É interessante essa questão do acordo fitossanitário e do acordo de barreiras técnicas. O acordo de barreiras técnicas, na verdade, o universo dele é o de produtos industriais. Do meu ponto de vista, no futuro eles serão um mesmo acordo, eles convergerão. Por que neste momento eles são separados? É pela gênese da questão da qualidade. A questão da qualidade, a tese do gerenciamento da qualidade tem avançado na área industrial, dizendo com mais clareza, os métodos de controle das áreas fitossanitárias ainda são muito conservadores e a gente até entende por que não avançaram na mesma proporção do desenvolvimento tecnológico e gerencial da área industrial. Então, há uma diferença cultural entre as comunidades que discutem e de sensibilidade, talvez, entre as áreas que discutem um acordo de barreiras técnicas, que é centrado na questão industrial, e a comunidade que discute a questão fitossanitária. Isso acontece em todos os países. É muito interessante, é um fenômeno mundial, mas o INMETRO coordena no Brasil a participação brasileira no CODEX Alimentarius e nós notamos hoje que o Codex Alimentarius já está avançando de maneira a ter metodologias e semelhantes de aprovação de produtos em outros países, utilizando mais a metodologia do Tratado de Barreiras Técnicas. Então, na verdade, há uma diferença cultural, mas, do meu ponto de vista, convergerá a um mesmo acordo daqui a algum tempo.

PRESIDENTE. Si no hay otras observaciones, damos por terminado el punto, reiterando nuestros agradecimientos al Ing. Carmo Bueno por la excelente presentación.

Muchas gracias.

CUARTO INTERMEDIO

PRESIDENTE. Reiniciamos la sesión para considerar el punto 5, insertado en el orden del día aprobado para el día de hoy.

5. Convocatoria a una Reunión de Altos Funcionarios para Asuntos de Integración, preparatoria de la Décima Reunión del Consejo de Ministros.

PRESIDENTE. Con relación a la reunión de Altos Funcionarios creo que hay consenso para que esta reunión tenga lugar el 11 de setiembre y si ustedes están de acuerdo correspondería aprobar en el día de hoy la resolución correspondiente citando a esta reunión.

Ruego a Secretaria que dé lectura al proyecto de resolución circulado.

SECRETARIO GENERAL. El proyecto de resolución es igual a la resolución que fue aprobada el año pasado, tiene el mismo texto, sólo cambia la fecha y el número de la reunión. Tiene como vistos los artículos 35 y 42 del Tratado de Montevideo y un considerando que se refiere a la realización de la Décima Reunión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALADI y un solo artículo resolutivo que dice: "Convocar a una reunión de Altos Funcionarios para asuntos de integración preparatoria de la Décima Reunión del Consejo de Ministros para el día 11 de setiembre de 1998". Repito es igual a la Resolución 229 que se aprobó el año pasado en las mismas circunstancias, tiene el mismo tenor. Porque si no estoy equivocado el año pasado también tuvimos un problema de tiempos, o sea, de citar con la debida anticipación a la reunión de Altos Funcionarios.

PRESIDENTE. En consideración el proyecto de resolución.

Representación de la ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Gracias, señor Presidente; con respecto a la parte resolutive. La reunión de Altos Funcionarios cuando se conversó anteriormente tenía uno o dos temas particulares. Uno era el papel de ALADI, otro era el ingreso de Cuba y la temática de los países de menor desarrollo económico relativo. Si ponemos como preparatoria de la Décima Reunión del Consejo de Ministros queda como muy amplio y quizás habría que poner un segundo artículo que precisara un poco más cual es el objetivo de la reunión, cuáles son los temas, para después no incorporar otra cantidad de temas, sino así queda muy abierto.

PRESIDENTE. En consideración la propuesta argentina.

Realmente el tema de Cuba, como forma parte del tema del Consejo de Ministros, quizás no sería necesario nombrarlo y en realidad los otros temas también porque sería un proyecto de resolución. Todo eso es preparatorio del Consejo de Ministros pero se puede enumerar si ustedes lo desean.

Representación de la ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Gracias, señor Presidente; no, yo mencioné los tres temas que habíamos conversado como que se podían tratar, no que haya que poner una lista. El tema central era el papel de la ALADI después se incorporó informalmente el de Cuba y después también la propuesta de los países de menor desarrollo económico relativo. Digo que el tema central era el papel de la ALADI para eso hicimos la reunión y convocamos y trabajamos, el resto se puede obviar. Pero creo que debe decir para qué convocará o que el tema central de la reunión será tal o una cosa así.

Representación de CHILE (Augusto Bermúdez Arancibia). Gracias, señor Presidente, el tema de la reunión será el documento 7 porque la verdad es que es eso. Sin

perjuicio que si quieren tratar otras cosas en los pasillos o a la hora del almuerzo o quieran ellos agregar otra cosa después, no hay problema.

PRESIDENTE. Entonces, tendría dos artículos la resolución. El artículo uno para hacer la convocatoria y el artículo dos para indicar que el tema central de la reunión será la definición del papel de la ALADI en el proceso de integración.

Representación del BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Gracias, señor Presidente; también de acuerdo con el artículo dos. Quizás “el tema central será” y ahí repetir el título del documento que yo creo que es perspectiva de la integración y el futuro de la ALADI, el papel de la ALADI, como sea que esté en el documento 7.

Pero yo tengo otra sugerencia. En el artículo primero agregar: convocar la reunión en la sede de la Asociación, se dice en el preámbulo que el Consejo será en la sede, aclaro que estamos convocando para acá y no para otro sitio, convocar la reunión en Montevideo, en la sede de la Asociación.

PRESIDENTE. Vamos a pedirle entonces a la Secretaria que con base en estos comentarios presente un nuevo borrador del proyecto de resolución y luego de algunos minutos, pasaríamos a la votación.

Ya distribuido el proyecto, someto a consideración de los señores Representantes el texto que figura en el documento ALADI/CR/PR 166/Rev. 1.

No habiendo observaciones, se somete a votación.

Unanimidad. Se APRUEBA la Resolución 242 cuyo texto forma parte de la presente acta.

RESOLUCION 242

“EI COMITÉ de REPRESENTANTES,

VISTO Los artículos 35 y 42 del Tratado de Montevideo 1980.

CONSIDERANDO Que en la sede de la Asociación se llevará a cabo la Décima Reunión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALADI,

RESUELVE:

Artículo 1°.- Convocar a una Reunión de Altos Funcionarios para Asuntos de Integración preparatoria de la Décima Reunión del Consejo de Ministros para el día 11 de setiembre de 1998, en la Sede de la Asociación.

Artículo 2°.- El tema central de la reunión será la consideración de las perspectivas de la integración regional y el papel de la Asociación.”

Lo importante ahora es que el documento de base esté terminado para la reunión de jefes de integración. Entonces, le pediríamos a la Secretaría que acelere la presentación final de este documento.

SECRETARIO GENERAL. En nuestro cronograma nosotros tenemos previsto tener listo ese documento el 19 de agosto -como había anunciado anteriormente- para tener tiempo de una oportunidad más de consulta en este Comité que pudiera ser el día 12 o quizás el día 5, pero les confieso que recién recibimos el trabajo de los consultores y estamos todavía analizándolo. Recién podría saber hoy día en la tarde como andan las cosas para ver si tenemos material para discusión el miércoles 5.

Repito, la idea es terminar el trabajo el 19 de agosto para tener tiempo de enviar con dos semanas de anticipación o poco más, a los Altos Funcionarios para que tengan tiempo suficiente para su lectura. Entonces, como hay un proceso de consulta nosotros habíamos previsto un proceso de elaboración para verlo el día 12 de agosto en reunión de Jefes de Representación acá, y ahí tendríamos una versión más definitiva. Porque yo recibí una versión de los consultores ayer en la tarde y todavía tengo que discutir con los Secretarios Generales Adjuntos y los Directores la conducción coordinada de este trabajo. Porque se había hablado eventualmente de hacer otra consulta el 5 pero no sé si nos va a alcanzar el tiempo para preparar algo para discutir en esa fecha. Yo sólo voy a saber eso hoy día en la tarde cuando analice los documentos.

Representación del BRASIL (José Artur Denot Medeiros). Gracias, señor Presidente; el Secretario General dice que va a consultar el 5 de agosto sobre el documento. Eso es el próximo miércoles; tendríamos que tener el papel por lo menos un día o dos antes sino no vale la pena la consulta, mejor dejar para el 12 de agosto.

SECRETARIO GENERAL. Exactamente. Perdone el diálogo, Señor Presidente. El problema es que yo había previsto desde el comienzo hacer la consulta el 12, pero aquí se habló del 5, pero el 5 es imposible preparar un documento final, que yo venga acá a hacer una exposición eso ya fue hecho la vez pasada y no hay porqué repetirlo. Entonces, propongo que sea el 12 –quizás algún día antes-, pero necesitamos una semana para preparar y trabajar sobre un documento que llegue a tiempo a manos de ustedes.

PRESIDENTE. Bien; así se procederá.

Consulto a los señores Representantes si tienen alguna otra observación o punto a considerar. No siendo así, se levanta la sesión.
